

**Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ УПРАВЛЕНИЯ»
(ГУУ)**

Утверждаю

Проректор

А.В.Троицкий

« _____ » _____ 2019 г.

**ПРОГРАММА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА
ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»
для обучающихся на образовательных программах высшего
образования — программах подготовки научно-педагогических кадров в
аспирантуре
по всем направлениям**

**1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ
ПО ПРОВЕДЕНИЮ ЭКЗАМЕНА**

Цель экзамена – проверить уровень и качество владения иностранным языком, необходимые для осуществления научной деятельности, анализа научной литературы на иностранном языке и использования ее при проведении научного исследования.

Кандидатский экзамен проводится в два этапа:

На первом этапе аспирант (соискатель, экстерн) выполняет письменный реферативный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – 15000-20000 печатных знаков (с пробелами). Успешное выполнение письменного реферативного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

- Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500-3000 печатных знаков (с пробелами). Время выполнения работы – 45-60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации (устное реферирование) на иностранном языке.
- Сообщение (на иностранном языке) по теме реферативного перевода и обсуждение основных вопросов рассматриваемой темы.
- Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по теме реферата и вопросам, связанным со специальностью и научной деятельностью аспиранта (соискателя).

Продолжительность подготовки абитуриента к ответу на экзамене составляет не более 60 минут. Абитуриенты отвечают в порядке очередности получения билета. Время ответа на вопросы билета – не более 15 минут.

Результаты экзамена оцениваются по стобалльной шкале и переводятся в пятибалльную.

2. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

Содержание настоящей Программы включает требования, предъявляемые абитуриентам на кандидатском экзамене относительно владения иноязычной коммуникативной компетенцией, и материалы, обеспечивающие контроль степени владения этой компетенцией.

Иноязычная коммуникативная компетенция включает следующие компетенции (по видам речевой деятельности и аспектам языка):

Чтение:

- уметь читать про себя оригинальные тексты по изучаемой тематике в темпе примерно 50-60 слов в минуту, определять значение незнакомых слов по контексту, извлекать и обобщать необходимую информацию.

Аудирование:

- понимать с первого предъявления высказывания собеседника с различными коммуникативными намерениями в режиме диалога.

Монологическая речь:

- знать наиболее характерные логические построения устных сообщений (докладов), способы достижения их цельности и связности и языковые средства, используемые для выражения различных коммуникативных намерений;
- уметь делать сообщения на материале изученных иноязычных текстов (репродуктивная речь);
- уметь делать сообщение (доклад) по своему плану в рамках изученных тем: составить план, четко сформулировать основные положения (тезисы), привести аргументы, сделать выводы и др. (продуктивная речь)

Диалогическая речь:

- знать наиболее частотные речевые формулы, используемые в стандартных и нестандартных ситуациях общения;
- уметь четко формулировать различные типы вопросов;
- уметь выражать различные коммуникативные намерения;
- понимать высказывания собеседника и адекватно реагировать на них;
- уметь поддерживать беседу;
- соблюдать правила речевого этикета.

Письмо:

- уметь делать краткие записи прочитанного текста;

- уметь подготовить тезисы сообщения (доклада) в письменной форме.

Аспекты языка:

- знать лексические, грамматические и стилистические особенности научной речи (устной и письменной);
- владеть академической лексикой и терминологией по изучаемой специальности.

Кроме этого, иноязычная коммуникативная компетенция включает профессионально ориентированную компетенцию – реферирование и аннотирование иноязычных текстов, которая предполагает владение следующими умениями и навыками:

Чтение:

- умение распознавать лексическое, грамматическое и стилистические значения языковых знаков, определять значение незнакомых слов по контексту, отношения и связи между предложениями абзаца и различными частями текста;
- умение анализировать информацию, извлекать из текста содержательно-фактуальную и содержательно-смысловую информацию;
- умение дифференцировать основную и второстепенную информацию;
- умение определять логико-смысловую структуру текста и абзаца;
- умение определять отношение автора к предмету речи;
- умение составить собственное отношение к содержанию текста;
- умение осуществлять поисковое и ознакомительное чтение

Составление реферата:

- умение сформулировать библиографические данные статьи;
- умение четко сформулировать основную тему / проблему статьи;
- умение обобщать информацию и осуществлять смысловую компрессию статьи;

- умение излагать информацию статьи в строгой логической последовательности с учетом ее содержания, функционально-стилистической характеристики и жанровой принадлежности;
- умение делать ссылки на статью / автора статьи;
- умение сформулировать отношение автора к теме;
- умение сформулировать вывод(ы);
- умение критически оценивать результаты, полученные зарубежными исследователями, сформулировать и обосновать свое отношение к теме / проблеме;
- умение соблюдать нормы письменной и устной речи.

Материалы, обеспечивающие контроль степени владения иноязычной коммуникативной компетенции, включают 15 текстов для реферирования и 15 тестов для комментирования основного содержания иноязычных текстов.

Тексты для устного реферирования

- | | |
|--|---|
| 1. A dream of a hydrogen economy | 8. How not to sound like a fool |
| 2. New working model | 9. Running dry |
| 3. A path to helping the poor | 10. Time to break out from campus |
| 4. Just good business | 11. Making music |
| 5. Customers first: the message for this or any other year | 12. Communication – it's much easier said than done |
| 6. Keeping your client relationship afloat | 13. Fit For Hiring? It's Mind Over Matter |
| 7. First, do no harm | 14. The dangers of not looking ahead |
| | 15. Why a successful merger is all in the mind |

3. РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА

Основная литература

1. Intelligent Business. Advanced Business English. Course book, Tonya Trappe, Graham Tullis, Pearson-Longman Education Limited, 2011, 176pp.
2. Intelligent Business. Advanced Business English. Skills Book, Irene Barrall, Nicolas Barrall, Pearson-Longman Education Limited, 2011, 112pp.

3. Intelligent Business. Advanced Business English. Work Book, Irene Barrall, Nicolas Barrall, Pearson-Longman Education Limited, 2011, 96pp.

Electronic addition:

Interactive CD-ROM+ audio-CD

Дополнительная литература

Internet resources:

www.intelligent-business.org

www.economist.com

www.ft.com

www.market-leader.net

Справочная литература

1. Longman Dictionary of Contemporary English. New Edition, for Advanced Learners with DVD-ROM. 4-th Printing, Pearson-Longman Education Limited, 2011, 2082 pp.

Internet resource:

www.personlongman.com/dictionaries

2. Longman Exams Dictionary, New Edition with Exam Coach with interactive exam practice. +CD-ROM, 4-th Printing, Pearson-Longman Education Limited, 2011, 1833 pp.

Internet resource:

www.pearsonlongman.com/dictionaries

3. Longman Business English Dictionary, New Edition, Pearson-Longman Education Limited, 2011, 533 pp.

Internet resource:

www.pearsonlongman.com/dictionaries

4. Большой финансово-экономический словарь (Great Financial and Economic Dictionary). А.Г. Пивовар, Изд.: «Экзамен», М., 2000, 1062 pp.
5. Электронные библиотечные ресурсы ЭБС (электронная библиотечная система) – коллекция полнотекстовых научных журналов на иностранных языках «EMERLAND»

4. КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ОТВЕТОВ

на кандидатском экзамене в аспирантуру по дисциплине
«Иностранный язык»

Критерии оценки	Количество баллов
1. Устное реферирование на иностранном языке	

<p>оригинального текста по специальности</p> <p>1) Умение четко сформулировать основную тему / проблему статьи.</p> <p>2) Умение выделить в реферируемой статье основную информацию и передать в реферате в строгой логической последовательности предметно-смысловое содержание статьи, обеспечить цельность и связность реферата.</p> <p>3) Умение сделать обоснованные выводы, четко сформулировать основную идею статьи и отношение автора к предмету речи.</p> <p>4) Умение использовать характерные для реферата фразы и соблюдать нормы устной монологической речи.</p> <p>Всего</p>	<p>5</p> <p>20</p> <p>5</p> <p>10</p> <p>40</p>
<p>2. Сообщение по теме реферативного перевода</p> <p>1) Умение четко сформулировать основную тему/проблему и цель статьи, обосновать ее новизну и значимость/актуальность.</p> <p>2) Умение кратко изложить своими словами предметно-смысловое содержание статьи (умение осуществлять компрессию, перефразирование и обобщение информации).</p> <p>3) Умение сделать обоснованные выводы и выразить свое отношение к предмету речи и основной идее автора статьи.</p> <p>Всего</p>	<p>5</p> <p>20</p> <p>5</p> <p>30</p>
<p>3. Беседа по теме реферата и научной работе</p> <p>1) Интерактивность</p> <ul style="list-style-type: none"> • Умение понимать речь собеседника и адекватно реагировать на его высказывания. • Умение выражать различные коммуникативные намерения. 	<p>10</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Умение поддерживать беседу. 	
2) Содержание	10
<ul style="list-style-type: none"> • Умение давать содержательные ответы на поставленные вопросы. • Умение аргументировать свои идеи. 	
3) Форма	10
<ul style="list-style-type: none"> • Умение соблюдать нормы устной речи. • Умение соблюдать нормы речевого этикета. 	
Всего	30
Итого	100

Оценка ответа по пятибалльной системе

Количество баллов по столбальной шкале	Оценка по пятибалльной системе
100 – 88	отлично
87 – 75	хорошо
74 – 50	удовлетворительно
49 – 0	неудовлетворительно

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ УПРАВЛЕНИЯ»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

Утверждено _____.

Начальник УАПиРОП

_____Краснов Е.В.
(личная подпись)

Дисциплина: Иностранный язык

Направление: Все направления подготовки

1. Устное реферирование на иностранном языке оригинального текста по специальности (объем 2500-3000 знаков), время на подготовку 45-60 минут.
2. Сообщение (на иностранном языке) по теме реферативного перевода и обсуждение основных вопросов рассматриваемой темы.
3. Беседа по теме реферата и научной работе аспиранта (соискателя).

ОБРАЗЦЫ ТЕКСТОВ
КАФЕДРА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Кандидатский экзамен
по иностранному языку

ТЕКСТ

для устного реферирования

Environment and Technology as factors of Cross-cultural Communication

The ways in which people use the resources available to them may vary considerably from culture to culture. Culturally-ingrained biases regarding the natural and technological environment can create communication barriers.

Many environmental factors can have a heavy influence on the development and character of cultures. Indeed, climate, topography, population size and density, and the relative availability of natural resources all contribute to the history and current conditions of individual nations or regions. After all, notions of transportation and logistics, settlement, and territorial organization are affected by topography and climate. For example, a mountainous country with an abundance of natural waterways will almost certainly develop different dominant modes of transportation than a dry, land-locked region marked by relatively flat terrain. Whereas the first nation would undoubtedly develop shipping-oriented transportation methods, the latter would concentrate on roadways, railroads, and other surface-oriented options.

Population size and density and the availability of natural resources influence each nation's view toward export or domestic markets as well. Nations with large domestic markets and plentiful natural resources, for example, are likely to view some industries quite differently than regions that have only one (or none) of those characteristics.

Some businesspeople fail to modify their cross-cultural communications to accommodate environmental differences because of inflexibility toward culturally learned views of technology. Indeed, cultures have widely divergent views of technology and its role in the world. In control cultures, such as those in much of Europe and North America, technology is customarily viewed as an innately positive means for controlling the environment. In subjugation cultures, such as those of central Africa and southwestern Asia, the existing environment is viewed as innately positive, and technology is viewed with some skepticism. In harmonization cultures, such as those common in many Native American cultures and some East Asian nations, a balance is attempted between the use of technology and the existing environment. In these cultures, neither technology nor the environment are innately good and members of such cultures see themselves as part of the environment in which they live, being neither subject to it nor master of it. Of course, it is dangerous to over-generalize about the guiding philosophies of societies as well. For example, while the United States may historically be viewed as a control culture that holds that technology is a positive that improves society, there are certainly a sizable number of voices within that culture that do not subscribe to that point of view.